



EUSKALTZAINDIA

REAL ACADEMIA DE LA LENGUA VASCA
ACADÉMIE DE LA LANGUE BASQUE

PLAZA BARRIKO EGOITZAREN ERABILERA ERABERRITZEAN (2014-09-11)

Bizkaiko Foru Ahaldun nagusia
Bizkaiko Foru Aldundiaren ahaldunak
Euskaltzaindiaren zuzendaritza kideak
Euskaltzaindiaren lurralde ordezkariak
Jaun-andreok,

Egun on guztioi

Buenos días a todos.

Datorren urtean beteko dira hogeita hamar urte Jose Maria Makua Bizkaiko Foru Ahaldun Nagusiak eta Aita Luis Villasante euskaltzainburuak halako eskritura publikoa sinatu zutenetik. Bertan hitzez hitz honakoa esaten zen, 1985. urtean:

Bizkaiko Foru Aldundiak Euskarari ardura eta babes gorena eman nahirik, kasu honetan, Erakunde Gidariari egoitza duin eta egokia emanaz, Bilbo hiriko Plaza Barrian aintzina Aldundiaren Jauregia izandako Etxea Euskaltzaindiaren beharrizanetarako honen eskuetan uztea erabaki du.

Hitz horiek laburbiltzen dute, laburbildu ere, gaurko ekitaldiaren esanahia, Euskaltzaindiari luzatzen baitzaio bere egoitzaren erabilera beste hogeita hamar urterako.

Eskerrak beraz, Bizkaiko Foru Aldundiari eta engaiamendua, hurrengo hogeita hamar urte horiek emankor izan daitezen Euskaltzaindiaren lanean eta, azken batez, euskalgintzaren eremuan, euskal gizartea baita akademiaren helburua eta jomuga.

Casi treinta años son hoy testigos del acuerdo entre la Diputación Foral de Bizkaia y Euskaltzaindia para dotar a la institución consultiva oficial en materia de euskera, Euskaltzaindia-Real Academia de la Lengua Vasca, de una sede digna y adecuada para su actividad. Hay que recordar que tras el acuerdo entre la Diputación Foral de Bizkaia y Euskaltzaindia de 1985, 1991 fue el año de la ubicación definitiva de la Academia en la actual sede de Plaza Barria en Bilbao.

30 años que han dado mucho de sí en Plaza Barria tanto en momentos de trabajo (congresos, reuniones, recepciones al mundo del euskera, presentaciones etc.) como en momentos de júbilo, con la incorporación de nuevos académicos, o de duelo, como el repentino fallecimiento de Juanjo Zearreta, a quien velamos en nuestra sede. De hecho, la sede se ha convertido en el centro de referencia para actividades en torno al euskera y la cultura vasca en Bilbao, generando un conocimiento inducido del euskera y la cultura vasca a través incluso de múltiples visitas o Jornadas sobre el patrimonio, que ponen de relieve la presencia del euskera y la cultura vasca y la incardinan en su entorno físico y geográfico del Casco Viejo de Bilbao, abierto a Euskal Herria.

En definitiva, momentos en la vida de una institución, que ha querido y quiere mostrar a la sociedad vasca y al mundo en general que los principios para los que fue creada hace casi cien años siguen hoy más que nunca vigentes y de actualidad.

Horretarako baliatu du Euskaltzaindiak Bizkaiko Foru Aldundiak utzi zion eraikin ederra. Benetako lantegia izan dadin euskararen gaitan eta euskararen aldetik Akademiari dagokion zeregina betetzeko eta bere lan zientifiko, intelektual eta soziala aurrera eramateko, gizartearen eta gizabanakoen zerbitzuan.

Konfiantza eman zioten orduko hartan Bizkaiko Foru Aldundiak eta gizarteak Euskaltzaindiari eta konfiantza horri erantzun egokia eman diogulakoan gaude. Ez oraingo zuzendaritza edota euskaltzainok bakarrik, ezpada azken hogeita hamar urte hauetan Plaza Barriko etxean lan egin duten eta lanean ari diren guztiak: euskaltzainak, akademiaren langileak eta laguntzaileak.

Toca ahora renovar la confianza que hace casi treinta años puso la Diputación Foral de Bizkaia en Euskaltzaindia. Creemos, en nuestra modestia, que el balance de lo realizado es merecedor de que se renueve la confianza en la Institución. A la creación, investigación y desarrollo de conocimiento y su transferencia en el ámbito del euskara y de la cultura vasca, que se ha desarrollado en la sede de Bilbao, se añade en nuestro caso su utilidad social, sin la cual una Academia cada vez tiene menos sentido.

Vocación de servicio y excelencia son las claves de esta actividad para la que de nuevo hemos solicitado su confianza a la Diputación Foral de Bizkaia, que a ello ha accedido y que hoy se formaliza de manera pública.

Eskerrak beraz, Bizkaiko Foru Aldundikoei zuen ahaleginengatik eta euskararen akademiari lanabes baliosa eskaintzearen. Hala egin zuen 1985. urtean Aita Villasante euskaltzainburuak eta hala egiten dut nik ere, kargu berean, 30 urte geroago. Lanabes baliosa eta ezinbestekoa jartzen du Akademiaren eskuetan, beste behin ere, Bizkaiko Foru Aldundiak, bera baita, beste erakunde publiko (Eusko

Jauraritza, Araba eta Gipuzkoako Foru Aldundiak, Nafarroako Gobernua, Madrilgo Gobernua eta Eskararen Erakunde Publikoa, euskal hiriburuetakoko Udalak) eta pribatuekin batera (besteak beste, Kutxabank, BBK Fundazioa, Laboral Kutxa eta hainbat herritar), Akademiaren egunerokoa bermatzen duena Bizkaian eta Euskal Herrian. Horra, bada, Euskaltzaindiaren egoitza, Lurraldeetako ordezkartzeekin eta Ikerketa Zentroarekin batera, zin-zinezko sarea osatzen duena, euskarari eta euskal kulturari batasuna eman nahian.

Orain etorkizuna datorkio erakundeari. Bihar-etziko Euskaltzaindia dugu jokoan eta badakigu erakunde hori ez dela izango orain hogeita hamar urte zena, etengabe egokitzen ari baita gizarteak eta euskalgintzak dituen premia berrien aurrean.

La firma del convenio que hoy se ha formalizado no es solo un documento administrativo, es la constatación de que la Diputación Foral de Bizkaia renueva su compromiso. Un compromiso que viene de lejos. No en vano la Diputación Foral de Bizkaia fue una de las cuatro instituciones que promovieron la creación de Euskaltzaindia hace ya casi 100 años. Un compromiso con la máxima institución del euskara, para que Euskaltzaindia prosiga con su trabajo diario de cultivo y promoción del euskera, con su aportación y magisterio en el campo de la normativización y la normalización de la lengua vasca.

Horixe da Euskaltzaindiari gizarte honek eman dion agindua eta horixe da, izan ere, gure aurrekoek bete dutena eta gu oraintxe betetzen ari garena.

Izango ahal gara gu ere gai, gutxienez, gure aurrekoek egin zutena aintzat hartzeko eta aurrera eramateko, aldiak aldi, euskararen Akademia!

Eskuan jarri zitzaigun tresna, etxea, egoitza, berriro ere eskuratu zaigu.

Dema onartu eta atxiki dugu.

Egin dezagun, bada, elkarrekiko bidea!
Mila esker,

Andres Urrutia
euskaltzainburua